

# EL CAPITOLIO Y EL CONGRESO DE LOS ESTADOS UNIDOS



# EL CAPITOLIO

El Capitolio de los Estados Unidos es el símbolo de gobernanza democrática más ampliamente conocido en todo el mundo. Desde 1800 alberga el Congreso. El Capitolio es el lugar donde el Congreso se reúne para redactar las leyes de esta nación, y donde los presidentes toman posesión de su cargo y pronuncian los discursos sobre el Estado de la Nación. Durante más de dos siglos, el Capitolio creció junto con la nación, incorporando nuevas alas que acomodaron a un mayor número de senadores y representantes a medida que nuevos estados se sumaron a la Unión. Sus cielos rasos están repletos de imágenes históricas, y sus corredores están bordeados por estatuas y cuadros que representan importantes acontecimientos y personas de la historia de la nación.

## El Capitolio en sus inicios

El Capitolio original fue diseñado por el doctor William Thornton y la piedra angular fue colocada por el presidente George Washington el 18 de septiembre de 1793. Benjamin Henry Latrobe y Charles Bulfinch, entre otros arquitectos, dirigieron la construcción en sus primeros tiempos. En 1800, el gobierno se trasladó de su sede provisional en Filadelfia a Washington, D.C., donde lo aguardaba un Capitolio que era aún una construcción inconclusa de ladrillos y piedra arenisca. El Congreso se mudó al ala norte, pequeña y estrecha. En un principio, la Cámara de Representantes se reunía en una gran sala del segundo piso, prevista para la Biblioteca del Congreso, y el Senado hacía lo mismo en una sala de la planta baja. Entre 1810 y 1859, el Senado utilizó un recinto en el segundo piso, que ahora se llama la Antigua Cámara del Senado.

En 1807, finalizó la construcción del ala sur del Capitolio destinada a la Cámara de Representantes. Una pasarela de madera que atravesaba el patio desocupado, previsto para el edificio central de la cúpula, comunicaba las alas de la Cámara de Representantes y del Senado. Así se encontraba el Capitolio en agosto de 1814, durante la segunda guerra entre los Estados Unidos y Gran Bretaña, cuando las tropas británicas quemaron el Capitolio y otros edificios públicos de Washington. Los muros exteriores sobrevivieron pero gran parte del interior quedó destruido.

En 1819, las alas reconstruidas del Capitolio se abrieron nuevamente. El edificio central, finalizado en 1826, unía las dos alas. Una cúpula baja de madera y cobre cubría la Rotonda.



*El Senador Henry Clay habla a favor de la Transacción de 1850, en la Antigua Cámara del Senado.*



*La Antigua Cámara de Representantes, pintada por Samuel F.B. Morse, en la Galería Nacional de Arte.*

Ayude a conservar las obras de arte del Capitolio para las generaciones futuras.  
Por favor admire y disfrute los cuadros y esculturas, pero no los toque.

## La ampliación del Capitolio y la cúpula

En 1850, se habían incorporado tantos estados a la Unión que las Cámaras de Representantes y del Senado habían superado su capacidad. Se tomó la decisión de ampliar el Capitolio mediante la construcción de unas grandes alas en los extremos del edificio original. En 1851, Daniel Webster, que había ocupado escaños en las dos cámaras del Congreso, pronunció una de sus alocuciones famosas en la ceremonia de colocación de la piedra angular de las nuevas alas. La Cámara de Representantes ocupó su recinto actual en 1857 y el Senado se trasladó al suyo en 1859.

La Antigua Cámara de Representantes pasó a ser el Salón Nacional de las Estatuas. El Congreso invitó a cada estado a contribuir dos estatuas de sus ciudadanos más prominentes. En la actualidad, estas estatuas se exhiben en el Salón Nacional de las Estatuas, la Rotonda, el Centro de Visitantes del Capitolio y los pasillos de todo el edificio.

Durante la Guerra Civil, continuaron las obras en la nueva cúpula de hierro colado, diseñada por Thomas U. Walter. El 2 de diciembre de 1863, la Estatua de la Libertad, esculpida por el artista estadounidense Thomas Crawford, fue colocada sobre la cúpula a 87,47 metros de altura sobre la explanada este.

En la década de 1870, el arquitecto paisajista Frederick Law Olmsted diseñó las terrazas que cruzan las elevaciones norte, sur y oeste del Capitolio. Dichas terrazas dieron lugar a nuevas salas y formaron un gran pedestal para el edificio entero, el cual se encuentra en lo alto del monte que lleva el nombre de *Capitol Hill*.

## Los cambios ocurridos durante el siglo pasado

Al inicio del siglo XX, volvió a agudizarse la falta de espacio. La construcción de los primeros edificios de oficinas de las Cámaras de Representantes y del Senado concluyó en 1908 y 1909, respectivamente.

El gran deterioro de los muros exteriores originales del Capitolio, contruidos en arenisca, obligó a efectuar renovaciones de importancia. Entre 1958 y 1962, se prolongó en 9,75 metros la fachada oriental y su aspecto original se reprodujo en mármol. Aún se pueden observar secciones de los antiguos muros exteriores en el interior de los corredores de la fachada oriental, los cuales perduran como legado de los esclavos afroamericanos que extrajeron la piedra que se usaría en la construcción del Capitolio.

En los años ochenta, se reparó y restauró minuciosamente la fachada occidental; se trata de la única sección del exterior original que no ha sido cubierta por construcciones posteriores en mármol.



*La Antigua Cámara de Representantes se utiliza actualmente como Salón Nacional de las Estatuas.*

La ampliación más reciente del Capitolio es su Centro de Visitantes, construido debajo de la explanada este y concluido en 2008. Allí se encuentran una sala de exposiciones, salas de proyección, un restaurante, tiendas de regalos, un túnel que lleva a la Biblioteca del Congreso, así como otras mejoras para el Capitolio.

## La Rotonda

La Rotonda es el núcleo y centro del Capitolio. Si bien no presta ninguna función legislativa, es un espacio ceremonial donde, desde la época de Abraham Lincoln, se han realizado los funerales de presidentes, legisladores del Congreso, héroes militares y ciudadanos eminentes. Con frecuencia se recibe a jefes de estado visitantes e invitados especiales en la Rotonda, que ha sido escenario de muchos acontecimientos históricos.

En la Rotonda, cuatro lienzos gigantes pintados por John Trumbull, ayudante de campo del general Washington, muestran escenas de la Guerra de la Independencia Americana. Los lienzos de otros cuatro artistas muestran acontecimientos de la exploración y colonización de los Estados Unidos. En la cúpula, a 55 metros sobre el piso de la Rotonda, el artista italo-estadounidense Constantino Brumidi pintó “La Apoteosis de Washington”, en la que se muestra a George Washington rodeado de los símbolos de la democracia y del progreso técnico de los Estados Unidos. Brumidi pintó y decoró muchas salas y pasillos del Capitolio y, al momento de su fallecimiento, estaba pintando el friso que rodea la Rotonda. Su obra, ilustrativa de los acontecimientos principales de la historia de la nación, fue acabada por otros artistas.



En 1865, Constantino Brumidi pintó “La Apoteosis de Washington” en el interior de la cúpula del Capitolio.

Esta vista muestra el Capitolio en 1800 cuando solo el ala norte estaba terminada.



La primera fotografía conocida del Capitolio se tomó en 1846.



En 1861 estaba ya avanzada la construcción de la nueva cúpula en hierro colado.

Desde 1801 los presidentes han tomado posesión en el Capitolio. Aquí se muestra la toma de posesión de Calvin Coolidge en 1925.



La Estatua de la Libertad corona la cúpula (arriba).

© CVC 18-095

# EL CONGRESO

El Congreso de los Estados Unidos está compuesto de dos órganos legislativos, el Senado y la Cámara de Representantes, que se reúnen en cámaras separadas en las dos alas del Capitolio. En este lugar, los legisladores presentan sus proyectos de ley, expresan su opinión sobre asuntos de interés y votan los proyectos de ley, las resoluciones, los nombramientos y los tratados. Convocan a los legisladores a votar utilizando una serie de timbres y luces repartidos por todo el Capitolio y los edificios de oficinas anexos.

Desde diciembre de 1857, la Cámara de Representantes se ha reunido en su recinto en el ala sur, donde comienzan y culminan sus actividades legislativas. Aquí se presentan todos los proyectos de ley; los que se aprueban en las comisiones regresan a este recinto para su debate y votación.

Un estrado de tres niveles domina el recinto. El presidente de la Cámara o su suplente presiden desde el estrado, con la asistencia del parlamentario (funcionario asesor sobre procedimientos legislativos). En los niveles inferiores del estrado se encuentra el personal administrativo, que facilita el funcionamiento de la cámara, por ejemplo, leyendo los proyectos de ley, contando los votos y llevando las actas de los debates. La disposición actual de los escaños en forma de teatro data de 1913 y reemplazó a los escritorios individuales que se habían utilizado hasta entonces como única oficina de los legisladores. Desde su inicio en 1789, la Cámara de Representantes abre sus galerías al público y a los medios de comunicación. En 1979, comenzaron a televisarse en vivo los debates.

El Senado se mudó a su recinto actual una vez concluida la construcción de la nueva ala norte del Capitolio en 1859.

El presidente del Senado ocupa el estrado central. Los niveles inferiores del estrado se asignan al personal administrativo del Senado. Cien escritorios están dispuestos en forma semicircular y se asignan conforme al partido al que está afiliado el senador que lo ocupa. Salvo en contadas ocasiones, las sesiones están abiertas al público y las galerías del Senado están a disposición de los medios de comunicación, personal, familiares, diplomáticos y visitantes. Desde 1986, se televisan las sesiones diarias del Senado.

## El Senado

El Senado consta de 100 legisladores y cada estado está igualmente representado por dos senadores. El senador debe tener 30 años de edad como mínimo, residir en el estado que representa y haber sido ciudadano de los Estados Unidos durante al menos nueve años. Los senadores se eligen por mandatos superpuestos de seis años; un tercio del Senado se elige cada dos años.

Originalmente a los senadores los elegían los legisladores de los estados pero en 1913 la 17.<sup>a</sup> enmienda a la Constitución dispuso la elección directa de los senadores por votación popular. Si hay una vacante, el gobernador (en la mayoría de los estados) puede designar un reemplazo. El vicepresidente de los Estados Unidos es el “presidente del Senado” pero la presidencia cotidiana suele estar a cargo del presidente pro t mpore (el legislador que encabeza el partido de la mayoría) u otro legislador designado. El vicepresidente vota solo para resolver los empates.

## La Cámara de Representantes

Desde el comienzo del siglo XX, la Cámara la integran 435 representantes con derecho de voto. Cada 10 años, posteriormente al censo, se asigna un número de representantes a cada estado según su población; en esos casos es posible que se



*El recinto del Senado.*



*El recinto de la Cámara de Representantes.*

redistribuyan los distritos electorales. Cada estado tiene derecho por lo menos a un representante.

Si un representante fallece o abandona el cargo durante su mandato, se celebra una elección especial para elegir un reemplazo. Además, unos delegados sin derecho de voto representan a Samoa Americana, el Distrito de Columbia, Guam y las Islas Marianas del Norte; Puerto Rico está representado por un comisionado residente.

El representante debe tener 25 años de edad como mínimo, residir en el estado que representa y haber sido ciudadano de los Estados Unidos al menos durante siete años. Los legisladores de la Cámara de Representantes cumplen mandatos de dos años. El presidente de la Cámara preside las sesiones. En caso de que se interrumpa el mandato normal del presidente, el presidente de la Cámara sigue al vicepresidente en el orden de sucesión a la presidencia.

## Competencias especiales

Conforme al sistema constitucional de contrapesos y salvaguardias, las competencias federales se comparten y dividen entre los poderes legislativo, ejecutivo y judicial del gobierno, así como entre las dos Cámaras del Congreso.

La constitución confiere tanto al Senado como a la Cámara de Representantes la responsabilidad de declarar la guerra, mantener las fuerzas armadas, determinar los impuestos, tomar préstamos, imprimir moneda, regular el comercio e instituir las leyes necesarias para el funcionamiento del gobierno.

El Senado por sí solo ofrece asesoramiento sobre tratados y nombramientos y da su consentimiento a los mismos. En caso de que la votación por la presidencia en el Colegio Electoral no resulte concluyente, la Cámara de Representantes decide el ganador de los comicios, como ya hizo en las elecciones de 1800 y 1824. La Cámara de Representantes posee la facultad exclusiva de iniciar los juicios políticos (los autos de procesamiento del presidente u otros altos cargos federales) y el Senado posee la facultad exclusiva de juzgar a los acusados y decidir sobre su posible destitución.

## Los despachos de los legisladores

Los despachos de los representantes están en los tres edificios en el lado sur del Capitolio a lo largo de la avenida *Independence*: los edificios *Cannon*, *Longworth* y *Rayburn*. Los despachos de los senadores están en los tres edificios en el lado norte del Capitolio sobre la avenida *Constitution*: los edificios *Russell*, *Dirksen* y *Hart*.

## Información para los visitantes

La visita al Capitolio se inicia al entrar al Centro de Visitantes del Capitolio, en la calle *East Capitol*, en las proximidades de la calle *First*, donde los visitantes pasan por un control de seguridad.

Las visitas guiadas comienzan en uno de los dos teatros de orientación en la planta baja del Centro de Visitantes del Capitolio. “*Out of Many, One*” (De muchos, uno), película de 13 minutos de duración, describe cómo el Congreso de los Estados Unidos estableció una nueva forma de gobierno, destaca la función fundamental que este desempeña en la vida cotidiana de los estadounidenses e introduce a los visitantes al edificio que lo alberga.



La Rotonda es un aspecto destacado de la visita al Capitolio.

Las visitas guiadas son gratuitas pero se requieren pases. Se pueden reservar con antelación en [www.visitthecapitol.gov](http://www.visitthecapitol.gov); a través de las oficinas de sus senadores o representante; o en la Oficina de Servicios para Visitantes, por teléfono al 202.226.8000. Se pueden obtener pases para visitas guiadas del mismo día en el Centro de Visitantes del Capitolio.

Durante la visita al Capitolio, tal vez le interese visitar las oficinas de sus senadores o de su representante o presenciar sesiones de la Cámara de Representantes o del Senado. Durante las sesiones, se necesitan pases para las galerías, los cuales pueden solicitarse en la oficina de sus senadores o representante. Los visitantes extranjeros pueden solicitar información sobre los pases para las galerías en los mostradores de citas de la Cámara de Representantes y del Senado, situados en las plantas alta y baja del Centro de Visitantes del Capitolio.

El horario de asistencia al público del Centro de Visitantes es de las 8.30 de la mañana a las 4.30 de la tarde, de lunes a sábado, con excepción de los siguientes: Acción de Gracias, Navidad, Año Nuevo y toma de posesión presidencial.

Los visitantes pueden solicitar sillas de ruedas al personal del Centro de Visitantes o en uno de los mostradores de información del Salón de la Emancipación. Se ofrece interpretación en lenguaje de señas para las visitas guiadas pero debe solicitarse con antelación. Todas las películas tienen subtítulos.

En [www.aoc.gov](http://www.aoc.gov), [www.house.gov](http://www.house.gov) y [www.senate.gov](http://www.senate.gov) se proporciona más información sobre el Capitolio, la Cámara de Representantes y el Senado.